



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 23 de junio de 2013

**EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA PUBLICACIÓN DEL INFORME FINAL DE LA COMISIÓN MORELAND
EXPONIENTE DEFICIENCIAS Y CONDUCTA ALARMANTE EN LIPA Y PROPONIENDO DRÁSTICAS
REFORMAS PARA LAS COMPAÑÍAS DE SERVICIOS PÚBLICOS**

La comisión hace referencia a la investigación de LIPA de los fiscales federales.

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció el día de hoy la publicación del informe final de la Comisión Moreland sobre la preparación y respuesta en casos de emergencia de las compañías de servicios públicos. La comisión recibió el encargo del Gobernador Cuomo en noviembre del 2012 para investigar y estudiar la respuesta de las compañías de servicios públicos de Nueva York ante las recientes tormentas que impactaron el estado, así como la idoneidad de la supervisión reguladora de los servicios públicos y la revisión del organismo de energía del estado y las funciones de la autoridad. El informe publicado el día de hoy, refleja los hallazgos de la primera Comisión Moreland del Gobernador, a medida que prepara la selección de un segundo panel para investigar la corrupción y la influencia de dinero y política en el gobierno estatal.

La comisión encontró una serie de hallazgos alarmantes con respecto al uso de consultores por parte de la Autoridad de Energía de Long Island (LIPA, por sus siglas en inglés). Entre el 2008 y el 2011, LIPA pagó más de \$64,8 millones en contratos a consultores externos, \$28 millones de los cuales fueron pagados a Navigant Consulting, Inc. La revisión de la comisión de las facturas entre el 2007 y el 2013 ilustró la profunda participación de Navigant en casi todos los aspectos del negocio de LIPA y su extraordinario costo para los contribuyentes. El informe de la Comisión reveló asuntos de facturación seriamente cuestionables, reembolsos de exorbitantes gastos, así como de gastos no relacionados con el trabajo y una inquietante práctica de puertas revolventes entre el personal de LIPA que podría infringir la ley de ética del estado. Se han referido los hallazgos de la comisión con respecto a la relación entre LIPA y Navigant a los fiscales federales para una mayor investigación y potencial proceso si se considera apropiado.

El informe de la comisión se suma a su revisión preliminar del Informe Provisorio de los programas y actividades de rendimiento de energía del estado, y examina los desafíos asociados a la gestión de costos de inversiones de infraestructura. Además, el informe identifica deficiencias reguladoras y ofrece

Spanish

medidas sugeridas para reforzar la representación de los intereses del consumidor por parte del estado a través de una oficina de defensa formal.

La investigación de la Comisión Moreland de las compañías de servicios públicos de propiedad de inversionistas de Nueva York descubrió los problemas sistémicos dentro de la industria, incluyendo ineficiencias, desorganización y falta de planificación. El informe esboza una serie de recomendaciones específicas para las compañías de servicios públicos a nivel de la industria con el objetivo de mejorar los problemas identificados. El informe final está disponible [aquí](#).

“El huracán Sandy expuso la respuesta incompetente e inaceptable de las compañías de energía pública en todo el centro del estado de Nueva York durante uno de los periodos más vulnerables de nuestro estado. Yo seleccioné a la Comisión Moreland para investigar y reformar estas compañías de servicios públicos para restaurar la confianza de los contribuyentes en el sistema, así como para reformar la respuesta y preparación de las compañías de servicios públicos en casos de tormenta para avanzar”, dijo el Gobernador Cuomo. “La comisión realizó un trabajo extraordinario, realizando una investigación meticulosa en todos los aspectos de las operaciones y gestiones de las compañías de servicios públicos. Los hallazgos publicados el día de hoy plantean una serie de preguntas con respecto al manejo de un contrato de consultoría de LIPA que aprobó costos inexplicables para los contribuyentes e involucró gastos exorbitantes que parecen no tener nada que ver con brindar energía a los residentes de Long Island. Secundo el llamado de la comisión de una investigación completa y meticulosa por parte de un cuerpo de la fiscalía. Le agradezco a los distinguidos miembros de la comisión, a la directora ejecutiva, Regina Calcaterra y al personal de la comisión por su dedicación y compromiso”.

Robert Abrams, copresidente de la Comisión Moreland dijo, “la implementación de las recomendaciones de la comisión crearán la oportunidad de una red de seguridad más sólida para los neoyorquinos en el caso de futuras tormentas, ofrecerán mayor protección a los consumidores de servicios públicos que históricamente se han visto en desventaja por la falta de un campo de juego a nivel y traerán justicia a aquellos que hayan infringido las leyes de ética de Nueva York”.

Benjamin Lawskey, copresidente de la Comisión de Moreland dijo, “los problemas que encontró la comisión en LIPA son extremadamente alarmantes y algunos necesitan mayor investigación por parte de fiscales federales. Nuestra extensa investigación descubrió un impresionante desperdicio e ineficiencia en LIPA, lo que ayudó a inflar las tarifas de las familias de Long Island. Una cultura de puertas revolvientes y falta de supervisión golpeó a los contribuyentes con la factura de gastos espléndidos y cuestionables que deberían ser revisados por los fiscales. La comisión asumió el mandato del Gobernador Cuomo en una forma increíblemente seria. El Informe Final expone en gran detalle las muchas deficiencias que encontramos en las respuestas de las compañías de servicios públicos ante las recientes tormentas en Nueva York. El informe y sus recomendaciones están diseñados para ayudar a asegurar que las compañías de servicios públicos estén mejor preparadas para futuro clima extremo, de tal forma que las familias de Nueva York estén mejor protegidas”.

Los miembros de la Comisión incluyen:

Spanish

Copresidente Robert Abrams, ex fiscal general del estado de Nueva York
Copresidente Benjamin Lawsky, superintendente del Departamento de Servicios Financieros
Peter Bradford, ex presidente de la Comisión de Servicio Público
Tony Collins, presidente de la Universidad de Clarkson
John Dyson, ex presidente de la Autoridad de Energía de Nueva York
Reverendo Floyd Flake, pastor sénior de la catedral Greater Allen African Methodist Episcopal Cathedral
Mark Green, ex defensor del pueblo de la ciudad de Nueva York
Joanie Mahoney, ejecutiva del condado de Onondaga
Kathleen Rice, fiscal de distrito del condado de Nassau
Dan Tishman, vicepresidente de AECOM Technology Corporation y presidente y director ejecutivo de Tishman Construction Corporation

Resumen de los hallazgos de LIPA

1. Asuntos sobre la facturación de Navigant Consultant

Tarifas horarias y horas facturables inusualmente altas: como la mayoría de los 52-64 consultores de Navigant que prestan servicios a LIPA son de categoría sénior, las tarifas horarias facturadas a LIPA varían entre \$300 y \$500, sin incluir gastos. Las altas tarifas facturables, combinadas con cinco consultores de Navigant que facturaron más de 1.800 horas por año, con una facturación de hasta 3.500 horas en un solo año dieron como resultado gastos astronómicos para LIPA.

Descripciones inadecuadas de servicios prestados: algunos de los consultores de Navigant facturaron sus horas sin una descripción clara de los servicios prestados. Sin tal descripción, es imposible para las cabezas del departamento revisar si las horas facturadas corresponden adecuadamente con los entregables.

Método incierto de la asignación de fondos: la metodología empleada por LIPA para asignar fondos bajo el contrato aprobado de \$23 millones con Navigant es incierta. Navigant presenta rutinariamente propuestas para ayudar a LIPA con proyectos que corresponden a variados alcances de trabajo. El trabajo de Navigant parece haber estado desarrollándose como más rutinario y no temporal en naturaleza, como una parte del negocio de LIPA.

2. Reembolso cuestionable de facturas de Navigant Consultant

Como muchos de los consultores que prestan servicios a LIPA viven fuera del estado, LIPA ha incurrido en considerables gastos relacionados a viajes. El texto vago del acuerdo relacionado con los gastos de viaje no impone restricciones o límites en los gastos. Además, es incierto qué pasos tomó LIPA, si es que hubo alguno, para contener este tipo de gastos.

En noviembre del 2007, LIPA reembolsó a la compañía consultora \$6.815,30 por una estadía de once días de hotel por parte de un consultor en un hotel en la ciudad de Nueva York. Este monto incluye un costo diario de aproximadamente \$542 de hospedaje por día. Las pautas actuales utilizadas por el estado de Nueva York ordenan un límite de \$295 por día en hospedaje en Manhattan y una asignación de \$71 por día para alimentación y otros imprevistos.

Un consultor de Navigant pasó gastos de un viaje desde Washington, D.C. hasta Culebra, Puerto Rico, incluyendo cargos de un vuelo en hidroplano desde San Juan hasta la remota isla turística. El sitio web de Navigant indica a este consultor en especial como residente en la oficina de la agencia en Washington, D.C. y no se ofreció explicación sobre la necesidad de viajar hacia o desde este punto. El entonces director financiero de LIPA aprobó personalmente este gasto. LIPA pagó un reembolso de \$400 por la tarifa de renovación total de la licencia de ingeniero de un consultor en otro estado.

LIPA pagó una tarifa de \$325 por la membresía en el club de una línea aérea.

Después que la comisión descubrió la facturación y las prácticas de reembolso cuestionables y que un testigo le indicó que no existía una auditoría de las prácticas, quedó la inquietud que si las prácticas estaban conectadas, podían plantear un esquema de estafa. Una vez que se alcanzó el umbral, la comisión encontró que se había garantizado una mayor investigación externa para determinar si otros consultores de Navigant habían seguido prácticas similares. De considerarse inapropiado, estas acciones pueden desencadenar violaciones de leyes estatales y federales y por esta razón, la Comisión Moreland está refiriendo el asunto a los fiscales para una mayor investigación.

3. Asuntos de puertas revolventes

En el transcurso de la revisión del contrato con Navigant por parte de la comisión, se descubrió que algunos de los empleados de LIPA habían trabajado anteriormente en Navigant bajo el contrato con LIPA y algunos empleados antiguos de LIPA ahora eran contratistas de Navigant. Este relacionamiento podría violar la ley estatal.

Michael Hervey, ex director operativo (COO, por sus siglas en inglés) y director ejecutivo interino (CEO, por sus siglas en inglés) de LIPA ahora sirve como director de consultoría en energía de Navigant. Hervey dejó LIPA en diciembre del 2012 después de doce años en LIPA y se unió a Navigant poco después, en enero del 2013. Mientras fue empleado de LIPA, como COO y CEO interino, Hervey revisó y aprobó más de \$15 millones facturados por Navigant a la División de Operaciones de LIPA entre el 2007 y el 2012. Tan solo en el 2011, Hervey aprobó el 50% de los \$7,2 millones en facturas enviadas a LIPA por Navigant. Además, en el 2010, Hervey firmó personalmente un contrato de \$23 millones extendiendo los servicios de contratación de consultoría en servicios públicos de Navigant por cinco años.

Jim Peterson, ex director de contratos de energía en LIPA desde el 2001 hasta julio del 2008, ahora es director de Navigant y aparece en la tabla tarifaria de Navigant a un costo de \$353 por hora facturable por servicios de consultoría.

David Clarke, director de mercados de energía de LIPA, pasó de Navigant a LIPA en septiembre del 2010. Mientras estuvo en Navigant, Clarke facturó trabajos al equipo de mercados de energía de LIPA, un equipo del que ahora es director. Inmediatamente después de unirse a LIPA, varias facturas de Navigant que involucraban cargos a mercados de energía fueron dirigidas directamente a Clarke y fueron aprobadas por su gerente, el vicepresidente de mercados de energía.

John Little, director de establecimiento de tarifas de LIPA dejó Navigant en el 2009 para unirse a LIPA.

Estas puertas revolventes son especialmente problemáticas, ya que LIPA no tuvo control alguno en la revisión de cargos del consultor/contratista ni cómo protegerse contra los conflictos de interés en lo que parecía impropio.

4. Irregularidades financieras

El incremento del cargo de entrega del 2011 de LIPA fue calculado inadecuadamente para oscurecer el hecho que el aumento no fue del 1,9%, si no en realidad aproximadamente del 4,3%.

Las declaraciones de LIPA que retirará \$4.200 millones en deuda para el 2013 repetidamente incluía una declaración que no califica como retiro de deuda.

Prácticas de contabilidad incorrectas llevaron a LIPA a cobrar a sus clientes \$231 millones de más en cargos erróneos de atenuación de línea, lo que ahora está siendo rectificado de acuerdo con sus estados de cuenta públicos.

En resumen, los asuntos relacionados a la facturación del consultor, gastos de viaje, \$231 millones en atenuación de línea, incremento de cobro de más por entrega y la descripción del retiro de deuda apuntó a un patrón de falta de supervisión, contabilidad impropia, falta de transparencia y un modelo poco ortodoxo de su plan de manejo de deuda. Esto plantea importantes preguntas sobre la precisión y confiabilidad de los reportes de LIPA y cómo opera ante condiciones independientes de clima extremo.

Resumen de los hallazgos y recomendaciones de políticas

1. Programas de rendimiento de energía

La comisión encontró que el nivel de supervisión del PSC de los programas de rendimiento de energía ignora las mejores prácticas, tendencias y el desempeño general del programa. Por ejemplo, el PSC impone agobiantes requisitos de reporte de información, pero aún así carece de una base de datos central para rastrear la información recopilada o el desempeño del programa. El PSC también ha creado una situación en la que hay más de 100 programas rivales de NYSERDA y compañías de servicios públicos con distintas normas, aplicaciones y procesos para una participación que lleva a la confusión del cliente y disminuye la efectividad general de los programas.

La comisión recomienda que el nivel de supervisión del PSC/DPS sea redirigido para enfocarse en

rastrear el desempeño de los programas, en vez de en los detalles de los mismos. Las recomendaciones sugeridas en el informe incluyen:

Revisar cuál de los cien programas son más efectivos, así como consolidar y eliminar superposiciones entre NYSERDA y los programas de servicios públicos.

Desarrollar una plataforma informática (IT, por sus siglas en inglés) para rastrear y evaluar la efectividad del programa.

2. Inversión de la infraestructura de las compañías de servicios públicos

La comisión reconoció la vulnerabilidad de la infraestructura de las compañías de servicios públicos en casos de ocurrencias climatológicas extremas y observó que era necesaria su solidificación en vista de las experiencias recientes. Sin embargo, también reconoció el extraordinario costo asociado con el refuerzo y el mantenimiento del sistema de electricidad de Nueva York, así como su compensación con el incremento de tarifas de servicios públicos. La comisión recomienda que las inversiones de solidificación de infraestructura sean dirigidas y financiadas con fuentes existentes en primera instancia, en vez de hacerlo mediante el incremento de tarifas. Las recomendaciones sugeridas en el informe incluyen:

Realizar una revisión del estado de recursos para determinar las áreas de mejora y maximizar la efectividad de los planes de inversión en infraestructura.

La disminución de tarifas impacta al:

o Re-dirigir aproximadamente \$500 millones en financiamiento anual de la evaluación de PSL § 18-a a las compañías de servicios públicos para respaldar inversión de infraestructura adicional.

o Complementar esos fondos con otras fuentes existentes o con un “Programa de Reducción de Tarifas Anti-Huracanes”.

3. Representación de los intereses del consumidor

La comisión determinó que los contribuyentes no son representados en forma justa ante el PSC. Por ejemplo, el PSC está exento de las normas *de una de las partes* de los organismos estatales, permitiendo a las compañías de servicios públicos y cabilderos acceso sin trabas a los responsables de las tomas de decisiones del PSC, mientras que la función de defensoría del consumidor del estado en relación a las compañías de servicios eléctricos ha disminuido en años recientes. Así, la comisión sugirió que la representación del contribuyente ante el PSC sea fortalecida, incluyendo:

Eliminando la exención establecida por ley de las normas *de una de las partes* del PSC/DPS y estableciendo marcos de tiempo específicos para su aplicación y sanciones por violaciones.

Creando una Junta de Compañías de Servicios Públicos de Ciudadanos para asegurar mejor que los intereses de los contribuyentes se vean enérgicamente representados en procedimientos reguladores y judiciales.

Resumen de los hallazgos y recomendaciones de la investigación

La comisión identificó tres asuntos principales comunes a la preparación y respuesta de las compañías de servicios públicos del estado ante las recientes tormentas. Primero, la mayoría de compañías de servicios públicos no cumplieron con ofrecer información oportuna y localizada a los clientes y municipalidades con respecto a su tiempo estimado de restauración (ETR, por sus siglas en inglés), en parte debido al uso limitado de tecnología disponible. Segundo, las compañías de servicios públicos dependen enormemente de la asistencia mutua (trabajadores de compañías de servicios públicos de otros estados), lo que especialmente en grandes ocurrencias, no es suficiente para obtener los equipos necesarios, ya que otras compañías de servicios públicos se muestran reacias a enviar sus equipos hasta que conozcan el impacto de la tormenta sobre su área. Esto crea un proceso altamente competitivo para que las compañías de servicios públicos garanticen otros recursos aparte de los propios. Por último, la comisión encontró que las compañías de servicios públicos no cuentan con procedimientos definidos implementados para responder ante ocurrencias de inundaciones a gran escala. Las recomendaciones sugeridas en el informe para tratar estas áreas a nivel de la industria para mejora, incluyen:

Las compañías de servicios públicos deben mejorar el desarrollo y la emisión de ETR localizados e individuales, mientras que manejan las expectativas de los clientes con respecto a la confiabilidad del primer ETR ordenado.

Identificar y capacitar en forma inter-disciplinaria a personal adicional de las compañías de servicios públicos para que brinden asistencia durante tormentas.

Las compañías de servicios públicos deben obtener una mejor concientización situacional al:

- o Coordinar con proveedores de cable para aprovechar esas capacidades de comunicación de dos vías de los sistemas.
- o Recolectar información de evaluación de daños en forma electrónica (por ejemplo, tabletas, asistentes digitales personales).

Las compañías de servicios públicos deben revisar los niveles de personal existentes y evaluar los impactos de una fuerza laboral envejecida sobre sus capacidades para responder en forma efectiva ante fuertes tormentas.

Las compañías de servicios públicos, en un esfuerzo a nivel de la industria, deben tratar las deficiencias en el proceso de ayuda mutua actual.

Considerar la expansión del rol de la Guardia Nacional para respaldar los esfuerzos de restauración de las compañías de servicios públicos.

Enmendar los códigos de construcción del estado y de la ciudad de Nueva York en una inspección uniforme y un proceso de certificación relativo al equipo eléctrico dañado de los clientes, desencadenado por una grave ocurrencia climática.

Comunicar los procedimientos a los gobiernos locales y clientes antes de las ocurrencias, aún cuando exista un riesgo de inundación previsto.

Formalizar el uso de electricistas certificados u otros inspectores capacitados para ayudar con la evaluación y aislamiento de los clientes afectados.

La comisión también recomendó mejoras específicas para las compañías de servicios públicos, como:

Con Edison – formalizar las acciones tomadas del Plan Corporativo de Tormentas Costeras para resolver inquietudes de recursos y coordinar con el gobierno para identificar lugares de infraestructura crítica.

Orange y Rockland – la necesidad de un procedimiento formalizado para asignar recursos entre Orange y Rockland y su compañía hermana, Con Edison

Compañía de Gas y Electricidad del Estado de Nueva York – mejorar la funcionalidad de los centros de tormentas, como el centro de servicios de Brewster y asegurar que los centros tengan suficientes capacidades de comunicación.

Compañía de Gas y Electricidad de Rochester – la necesidad de capacitar personal adicional como evaluadores de daños.

Hudson Central – mejorar los preparativos y la planificación de inundaciones antes de las tormentas.

National Grid – tomar medidas para fortalecer la supervisión de su función de planificación de emergencias, incluyendo a través de la posible adición de otros miembros del personal al equipo de planificación de emergencias.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov

Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418